

**EH HASSELBRING**  
meinBAUFACHZENTRUM

**WIR HABEN  
IHR GANZES  
HAUS AUF  
LAGER.**

Beratung, Auswahl  
und Service inklusive –  
Ihr Baufachzentrum bietet  
einfach mehr.



STADE Klarenstreeker Damm 12  
Tel. (0 41 41) 5 27-0  
[www.hasselbring.de](http://www.hasselbring.de) • [info@hasselbring.de](mailto:info@hasselbring.de)

BUXTEHUDE Ostmoorweg 39-41  
Tel. (0 41 61) 7 17-0

# Bützflether Handball Blatt



Mit Ortschafts-Lokalteil

Sonnabend, 11.02.2017

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 11 / Jg. 19

## Heimspiele in Bützfl.

### Samstag, 11.02.2017

11:45 weibl. Jgd. E  
wJE 2 : VfL Fredenbeck 3  
13:00 weibl. Jgd. D  
wJD 2 : VfL Horneburg 2  
14:15 weibl. Jgd. E  
wJE 1 : Dollerner SC mix  
15:30 männl. Jgd. D  
mJD 1 : TSV Bremervörde  
17:00 Oberliga Frauen  
1. Damen : BV Garrel

### Samstag, 18.02.2017

18:00 weibl. Jgd. D  
wJD 1 : VfL Fredenbeck

### Sonntag, 19.02.2017

09:45 männl. Jgd.. D  
mJD : TuS Zeven  
11:15 weibl. Jgd. A Landesliga  
wJA : TuS Harsefeld  
13:15 männl. Jgd. B Landesliga  
mJB : HSG Verden-Aller  
15:30 Regionsliga Männer  
3. Herren : VfL Fredenebck 5  
17:00 Verbandsliga Männer  
1. Herren : HSG Barnst./D. 2  
19:00 Regionsoberliga Frauen  
2. Damen : TV Langen



## Spannende Spiele erwartet

Unsere 1. Herrenmannschaft hat einen Fehlstart ins neue Jahr hingelegt. Bei knappem Kader zeigte sich gegen den Tabellen-nachbarn aus Marienhäfe, dass der Ausfall von Matthias Friedrich, Clemens Hagemann und Yannick Moje nicht zu kompensieren ist. Für das nächste Heimspiel am 19. Februar benötigt das Team unbedingt die Unterstützung von der Tribüne.

Ganz anders ist die Situation bei unserer männlichen B-Jugend. Sie empfängt am 12. Februar in der Drochterser Halle die Jungs der HSG Delmenhorst. Es ist das Spitzenspiel Erster gegen Zweiter. Beide Mannschaften sind punktgleich, der Gegner hat allerdings den mit Abstand torgefährlichsten Angriff der Liga. Im Hinspiel hatte unsere Mannschaft einen sicheren

Auswärtssieg eingefahren. Die Gäste werden sagen: „Da ist noch eine Rechnung offen“. Unsere mJB sagt: „An die damalige Leistung wollen wir anknüpfen.“

Das nächste Handball  
Blatt erscheint am  
**25.02.2017**



## Zukunft tanken...

...und wir liefern dazu das umfassende Leistungspaket aus einer Hand. Lassen Sie sich von unseren Spezialisten zu Nutzungskonzepten und Technologie beraten.

Erfahren Sie mehr unter [www.ndb.de/emobility](http://www.ndb.de/emobility).



NDB energieKonzepte GmbH • Robert-Bosch-Straße 11 • 21684 Stade • [energiekonzepte@ndb.de](mailto:energiekonzepte@ndb.de)

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

[www.ndb.de](http://www.ndb.de)



## Erdgas wird grüner!

Wer mit Erdgas heizt, kann jetzt aktiv zum Klimaschutz beitragen.

Mit unserem CO<sub>2</sub>-neutralen **StadeErdgas** **klima** wird das bei der Verbrennung entstehende CO<sub>2</sub> ausgeglichen und in nachhaltige Umweltschutzprojekte investiert.

Wechseln Sie jetzt!



DWS

[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)

 **Stadtwerke Stade**  
Ihr Energiebündel vor Ort

## Rohne Decoration

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz

Deichstraße 2 · 21683 Stade-Bützfleth  
Telefon 04146 / 302 · [www.rohne-decoration.de](http://www.rohne-decoration.de)

## FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität:  
Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560  
[fleischerei-gallant@t-online.de](mailto:fleischerei-gallant@t-online.de)  
[www.fleischerei-gallant.de](http://www.fleischerei-gallant.de)



Familie Peter Frank

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: 04146/ 209

Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth  
[www.bestattungen-meyer-stade.de](http://www.bestattungen-meyer-stade.de)



# ERFAHRUNG

AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte Produktion und Entwicklung.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH  
Postfach 2269 · 21662 Stade  
[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)

**AOS**  
aluminiumoxid

## Geldsegen für die Festung



Martina Neumann (Mitte) und Ina Plath von den Landfrauen Kehdinger Moor überbrachten den Spendenscheck

Im Rahmen eines Helferfestes in der Festung Grauerort überreichten jüngst die Vorstandsamen des Landfrauenvereins Kehdinger Moor, Martina Neumann und Ina Plath, eine Spende in Höhe von € 1.400 (!) an den Vorsitzenden der Vereins Festung Grauerort e.V., Hans-Hermann Ott. Wie in vielen Jahren zuvor hatten die Landfrauen bei der Hobbykunst-Ausstellung im Herbst, beim traditionellen Bützflether Weihnachtsmarkt und bei meh-

rerer Landfrauencafé's in der Festungscafeteria selbstgebackene Torten und Kuchen verkauft zugunsten der Festung. Offensichtlich mit sehr großem Erfolg. Hans-Hermann Ott bedankte sich herzlich für die Unterstützung der Landfrauen für deren Hilfe bei der Erhaltung des Baudenkmals Festung Grauerort. Er hoffe, dass die gute Zusammenarbeit auch in der Zukunft fortgesetzt werden könne.

Peter W. Schneiderei



**PHYSIOTHERAPIE**  
**Karsten Meyhöfer**

Physiotherapeut - Krankengymnast  
**Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth**  
**Telefon 04146 - 928770**  
[www.physiotherapie-stade.de](http://www.physiotherapie-stade.de)

**Krankengymnastik**  
**Hausbesuche**  
**Fango & Massage**

### „Die Klügere sieht nach“

Die Landfrauen Kehdinger Moor laden ein zu einem Vortrag zum Thema moderne Brustdiagnostik, Mammographie und Screeningprogramm.

Referent ist Dr. Thilo Töllner von der Klinik Dr. Hancken. Der Vortrag findet am 15. 02. um 14:30 Uhr im Gasthaus v. Stemm statt

### Flexibar Workout, Pilates & Co.

Um Fitness und auch Entspannung geht es bei der AG der Landfrauen am Samstag, den 25.02. von 10:00 - 14.30 Uhr in der Schulsporthalle. Übungs-

leiterin ist Claudia Neugebauer. Weitere Informationen und Anmeldung bei Marina Klefke, Tel. 04146-5651; die Kursgebühr beträgt 15 Euro

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
15.02.	14:30	Vortrag: „Die Klügere sieht nach“	Landfrauen Kehdinger Moor	Gasthaus von Stemm
16.02.		Konfirmandenfreizeit (bis 19.02.)	Kirchengemeinde	Basdahl
18.02.	18:30	Grünkohlessen	Abbenfl. Wassersportverein	Gasthaus von Stemm
21.02.	19:30	Jahreshauptversammlung	Bürgerverein Bützfleth	DGH
24.02.	19:00	Skat- und Kniffelturnier	Schützenverein Bützfleth	Schießhalle „Kl. Helgoland“
25.02.	10:00	AG „Flexibar Workout, Pilates.	Landfrauen Kehdinger Moor	Schulsporthalle Bützfleth
27.02.	19:30	Grünkohlessen	Löschgrp. Bützflethermoor	Hartlef's Gasthaus Moor
28.02.	16:00	DRK- Blutspende	DRK Ortsverein Bützfleth	DGH
01.03.	18:00	Ortsratssitzung	Ortschaft	DGH
03.03.	19:30	Jahreshauptversammlung	TuSV Bützfleth	DGH
05.03.	14:30	Kinderfasching	„Frauen aus dem Moor“	Hartlef's Gasthaus Moor
06.03.	16:30	Vereinsmeisterschaft Jugendsportschützen	Schützenverein Bützfleth	Schießstand „Kl. Helgoland“
06.03.	19:00	Vereinsmeisterschaft Luftgewehr u. Luftpistole	Schützenverein Bützfleth	Schießstand „Kl. Helgoland“
09.03.	19:00	Vereinsmeisterschaft Luftgewehr u. Luftpistole	Schützenverein Bützfleth	Schießstand „Kl. Helgoland“



**Wiesner**

... einfach gut einkaufen

**Obstmarschenweg 297**

**21683 Bützfleth**

**Jahreshauptversammlung**  
**Bürgerverein**

**Dienstag, 21.02.2017**  
**19:30 Uhr**

**Dorfgemeinschaftshaus**



## Heimspiele in Drochtersen

**Sonntag, 12.02.2017**

09:15 männl. Jgd. DE  
mJE : TSV Bremervörde  
10:30 weibl. Jgd. D  
wJD 1 : JSG Altenw./Otternd.  
11:45 weibl. Jgd. C  
wJC 3 : TV Schiffdorf 2  
13:30 weibl. Jgd. C Landesliga  
wJC : JSG Langen/Bederkesa 2  
15:15 männl. Jgd. B Landesliga  
mJB : HSG Delmenhorst  
17:00 Regionsoberliga Männer  
2. Herren : TuS Harsefeld



### Impressum

**Bützflether Handball Blatt**  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.hsg-bue-dro.de

**Herausgeber:**  
Handball Förderverein e. V.

**Verantwortlich f. Lokales:**  
Peter Schneiderit  
Tel.: 04146 5272 \* 0172 4292222  
eMail peter.schneiderit@t-online.de

**Verantwortlich f. Handball:**  
Karin Maldener  
Tel.: 04141 982606

**Layout:**  
Karin Maldener

**Verteilung:**  
Hans-Dieter Menck  
Tel.: 04146 5664 \* 0171 3356069  
eMail: hdmenck@t-online.de

**Druck:** HesseDruckGmbH, Stade  
Auflage: 2.000

## So sehen Sieger aus

Lange haben die Spielerinnen der wJE 1 auf ihren ersten Sieg gewartet. Am 22.01.2017 war es endlich soweit. Nach der ersten Halbzeit lagen die Mädels des Trainerduos Jenny Haack und Beppa Tiedemann noch 3:4 zurück. Der Rückstand vergrößerte sich noch auf 3:6, aber dann begann die Aufholjagd zum Ausgleich von 6:6. Nach dem Führungstor zum 7:6 durch Marie gab es kein Halten mehr. Die Spannung stieg und auf der Bühne und am Spielfeldrand wurde es sehr laut. Angepeitscht durch die Trainerinnen Jenny und Beppa konnten Loredana und Marie in den letzten 5 Minuten die entscheidenden 2 Siegtore werfen. Dank einer tollen Leistung von Torfrau Neela Retzlaff und Marie Dieckmann



im Angriff wurde im Lokalderby der historischen 9:7 Erfolg verbucht. Die Mädels konnten ihren Sieg kaum fassen- Freudentränen flossen. Dies war aber nur der erste Streich, der Nächste folgte sogleich...

Eine Woche später war Fredenbeck 3 zu Gast. Unsere Mädels waren den etwas jüngeren Gegnerinnen technisch und körperlich überlegen und gingen mit 11:0 freudestrahlend in die Pause.

Auch in der zweiten Halbzeit wurden weiter fleißig Tore ge-

worfen und unsere Torfrau Neela musste sich nur einem gegnerischen Tor geschlagen geben. Bei einem Endstand von 24:1 wurden die letzten 20 Sekunden lautstark von den Spielerinnen auf der Bank und den anfeuernden Eltern runtergezählt, bevor die

jubelnde Mannschaft einen Freudentanz auf dem Feld aufführte.

Vielen Dank auch an die beiden Trainerinnen Jenny und Beppa, die es geschafft haben, aus den Mädels im letzten halben Jahr ein zusammen spielendes Team zu formen.

Zur Mannschaft gehören: Annika Westermann, BekeWaskow, Emily Rudolph, Geeske Jens, Hannah Tecklenburg, Lara Gensch, Lena Bube, Lene von Schassen, Loredana Guardabasso, Marie Dieckmann, Marit von Schassen, Neela Retzlaff, Polina Schlosser, Xenia Gleich

Bericht: Jana Ohle + Anja Waskow

## Souveräner Heimsieg für die mJC

Nach den beiden letzten Erfolgen, wollte die Mannschaft gegen Himmelpforten den nächsten Sieg einfahren und damit den Anschluss an das Mittelfeld der Tabelle erreichen. Unsere mJC führte schnell 5:1. Danach ein kleiner Bruch 1 und

der Gegner kam auf 8:7 heran. Doch die Truppe bewies Nervenstärke und spielte gerade im Angriff sehr variabel und schnell, so dass bis zur Halbzeit eine 20:14 Führung auf der Anzeigetafel stand. In der zweiten Halbzeit funktionierten Angriff

und Abwehrarbeit noch besser - sicherer 37:24 Heimsieg.

Es spielten: Jeffrey Kipp (Tor) Tim Meybohm (4), Till-Ole Stähler, Florian Scheepker (12), Dennis Loran (4), Tino Leichter (6), Fabian Gatz (6), Cedric Müller, Tim Gripp (3), Thilo Köhlmann (1), Jonas Middeke (1), Daniel Schwenke

Bericht: Thorsten Leichter

**www.bilzhouse.de**

**Egmont Bilzhouse jr.**  
Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

**Andreas Kuehn**  
Rechtsanwalt

**Michael Gosch**  
Rechtsanwalt (bis 31.10.2014)

**Katrin Marei Rohde**  
Rechtsanwältin

**Claudia Baumgarten**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

Holzst  
21682 S

Tel.: 04141/2181 u. s.  
Fax.: 04141/41  
rechtsanwaelte@bilzhau

**EAB**  
wünscht  
den Handballern aus  
Bützleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!

**EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH**  
Anlagentechnik  
in Perfektion

Fliethstraße 29  
21683 Stade - Bützleth

Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

**Firmengruppe EAB-Stade**

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

## Weitere Leistungssteigerung

Viele der mJD 2 mussten gegen Dollern erstmals im Spiel die Verantwortung übernehmen. Tim, Jacob und Florian durften im Rückraum ran und warfen alle mindestens einmal aufs Tor. Auch Noah, Emilio und Tjorben nahmen sich ein Herz. Nils brachte uns in Führung und bis zum 4:3 rieben sich alle die Augen - wir hielten mit. Leider trafen wir nicht vom 7m Punkt, sodass Dollern zur Halbzeit mit 6:3 in Führung ging.

In der zweiten HZ. blieb der 3 Tore Abstand bis zum 9:6. Leichte Abspielfehler nutzten den Gastgeber zu Kontern.

Das 13:7 fiel am Ende zu hoch aus, da wir genug Torchancen hatten. Dollern hätte aber deutlich mehr Tore werfen können, wenn nicht unser Hexer Mats einen solchen Sahnetag erwischte hätte. Ich muss aber zugeben, dass mich die Jungs sehr positiv überrascht haben. Nils, Pepe und auch Falk ist es wirklich gut gelungen selbst Tore zu erzielen, aber auch ihre Mitspieler gut in Szene zu bringen.

Es spielten: Mats Pfefferle, Nils Ehlers, Pepe Neugebauer, Falk Hippauf, Jacob Schmidt, Tim von Holten, Florian Sommer, Tjorben Braack, Noah Zernechel, Emilio Riemann und Bennet Plath; Bericht: Dirk Schwarz



## MJD 1 spielte mit zu viel Respekt vor dem Gegner

Fredenbeck ist körperlich und spielerisch etwas weiter als unsere mJD1. Aber leider nehmen wir anfangs die Rolle des Außenseiters auch dankend an.

Mit sehr viel Respekt und wenig Überzeugung rennen wir uns gegen eine stabile VfL-Deckung immer wieder fest. Beim 8:2 sieht es nach einem Debakel

aus. Doch plötzlich finden Jan, Luca und Erdem die Lücken in der gegnerischen Deckung. Auch Maurice wird im Parallelstoß gut eingebunden und netzt sicher ein. Wir verkürzen auf 8:5. Fredenbecks Auszeit fruchtet und wir treffen bis zur Halbzeit nur noch einmal. Allerdings steht unsere Deckung

gut, sodass wir in 10 Minuten nur vier Mal den Ball aus dem Netz holen müssen.

Anfang der zweiten Halbzeit spielen wir nicht wirklich schlechter als die Blauen. Doch plötzlich verlieren wir wieder die Konzentration und die Jungs von der Geest setzen sich auf 21:9 ab. Unsere Umstellung

in Abwehr und Angriff greift. Kjell und Jan zeigen ein tolles Zusammenspiel. Wir können das Ergebnis etwas milder aussehen lassen (26:16).

Es spielten: Lasse Angelstein, Luca Meger, Maurice Dieckmann, Kjell Schwarz, Jan Stelling, Erdem Adlim, C.J. Müller, Falk Hippauf, Florian Sommer und Emilio Riemann  
Bericht: Dirk Schwarz

# „DAS NÄCHSTE SPIEL GEWINNEN.“



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



## Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341  
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

### Gravieren - Lasern

Innovative Lösungen für Beschriftung und Markierung

## Blutspenden Elsternstraße

Gehen Sie zum nächsten Blutspendetermin des Deutschen Roten Kreuz in Bützfleth.

Am Dienstag, den 28.02. in der Zeit von 16:00 - 20:00 Uhr wartet das Team des DRK im Dorfgemeinschaftshaus auch auf Ihre Blutspende.

Auf der Ortsratssitzung am 19. Jan. hatte die SPD-Fraktion einen Antrag zur Verkehrsberuhigung der Elsternstraße gestellt. Der Wortlaut des Antrages ist in unserer Online-Ausgabe zu finden unter [www.buetzfletherhandball-blatt.jimdo.com](http://www.buetzfletherhandball-blatt.jimdo.com)

## Jahreshauptversammlung der Bützflether Feuerwehr

Von den 129 Kameradinnen und Kameraden der Ortswehr (91 Aktive, 21 Jugendfeuerwehr, 17 Altersabteilung) waren 67 zur Jahreshauptversammlung gekommen, dazu Gäste aus der Verwaltung, der Politik und von den Bützflether Vereinen. Eine große Kulisse also für Ortsbrandmeister Heiko Cordes. Und der hatte imponierende Zahlen vorzutragen: 10.819 Einsatzstunden haben die Bützflether Feuerwehrkameradinnen und -kameraden 2016 geleistet, aufgeteilt in 2.781 Std. für Einsätze, 3.836 Std. für Übungen und 4.202 Std. für Schulungen usw.. Durchschnittlich 120,4 Stunden pro Kamerad.

65 Einsätze wurden gefahren, nämlich 15 Brandeinsätze (3 Großbrände) und 50 Hilfeleistungen u.ä., z.B. 3 Unfälleinsätze, 7 Türöffnungen, dazu Rettungseinsätze und Tragehilfen. Tragehilfen an einer bestimmten Adresse in der Ortschaft übrigens mehrfach. Hinzu kamen 5 Alarmübungen oder als Besonderheit eine zweifache Kuhlrettung aus dem Graben. Diese war bei einem Großbrand panisch in einen Graben gestürzt, wurde gerettet und flüchtete erneut – in den Graben.

Bürgermeisterin Silvia Nieber dankte in ihrem Grußwort allen Kameradinnen und Kameraden auch im Namen von Rat und Verwaltung der Hansestadt

Stade für ihren ehrenamtlichen Einsatz und ihr Engagement. Ohne die Freiwilligen in der Wehr würde manches sehr viel schwerer oder gar nicht zu erledigen sein. Frau Nieber konnte dann auch eine gute Nachricht überbringen: Wegen der von den entsprechenden Fachleuten festgestellten Mängel an und in der Halle – die Fahrzeughalle ist „abgängig“ – wird voraussichtlich 2018 eine neue Halle am gleichen Ort gebaut. Die Planungskosten sind bereits in den Haushalt eingestellt.

Ortsbürgermeister Sönke Hartlef nahm diesen Faden auf. Es ginge nicht um den Bau einer schicken Fahrzeughalle, sondern um die Beseitigung von

Mängeln und um die Sicherstellung der ordnungsgemäßen und soweit wie möglich risikofreien Arbeit der Feuerwehrkameraden. Er brachte auch seine Freude darüber zum Ausdruck, dass bereits 3 Geflüchtete aus dem Iran, Afghanistan und dem Sudan aktiv bei der Wehr tätig sind. Nach Lob- und Dankesworten des Ratscherrn Pensing, der insbesondere die Jugendarbeit in Bützfleth hervor hob, dankte Stadtbrandmeister Klaus Ney Rat und Verwaltung der Stadt für die allgemein gute Ausstattung und die gute Zusammenarbeit. Mit einem 3maligen „Gut Schluck“ endete der offizielle Teil der Versammlung. Peter W. Schneiderei

## Theo Dankert übergibt Chronik der Feuerwehr

Eine besondere Überraschung gab es bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr.

Theo Dankert, früherer Brandmeister und heute Mitglied der Altersabteilung, übergab an Ortsbrandmeister Heiko Cordes die von ihm zusammen

getragene Chronik der Ortsfeuerwehr von 1877 bis 2016. Er habe mit viel Mühe und mit



großem Zeitaufwand diese Chronik erstellt, um der Nachwelt einen Beleg des Wirkens

der Wehr zu hinterlassen. Insbesondere die Bearbeitung der Aufzeichnungen an die Sturmflut 1962 habe ihn sehr gerührt.

Theo Dankert hofft, dass sich ein Sponsor für die Druckkosten findet und die Chronik im Jubiläumsjahr 2017 für alle Interessenten zu bekommen sei.

Bericht: Peter Schneiderei

## Nistkastenaktion



Die jüngsten Mitglieder der Jugendfeuerwehr waren im Einsatz, um die vor zwei Jahren im ganzen Ortschaft angebrachten Nistkästen für die bevorstehende Brutzeit zu reinigen. Ohne Reinigung keine neuen Bewohner!



## QUALITÄT FÜHRT ZUM ERFOLG

**Matthäi Bauunternehmen**  
GmbH & Co. KG  
Gnarrenburger Str. 195

27432 Bremervörde  
Fon +49 4761 999-0  
[bremervorde@matthaei.de](mailto:bremervorde@matthaei.de)



**MATTHÄI**  
[www.matthaei.de](http://www.matthaei.de)

# Ein besonderer Start ins Jahr

Glitscheland in der KiTa Büttfleth sorgt für seifigen Ausnahmezustand



Intensive Auseinandersetzung mit dem eigenen Körper – im Glitscheland passiert das automatisch. Training motorischer Fähigkeiten und Gemeinschaftssinn sind oberste Prinzipien

und werden von den Kindern in diesem Projekt ganz selbstverständlich gelebt. Spaß steht an erster Stelle und ist mit jeder Faser spürbar

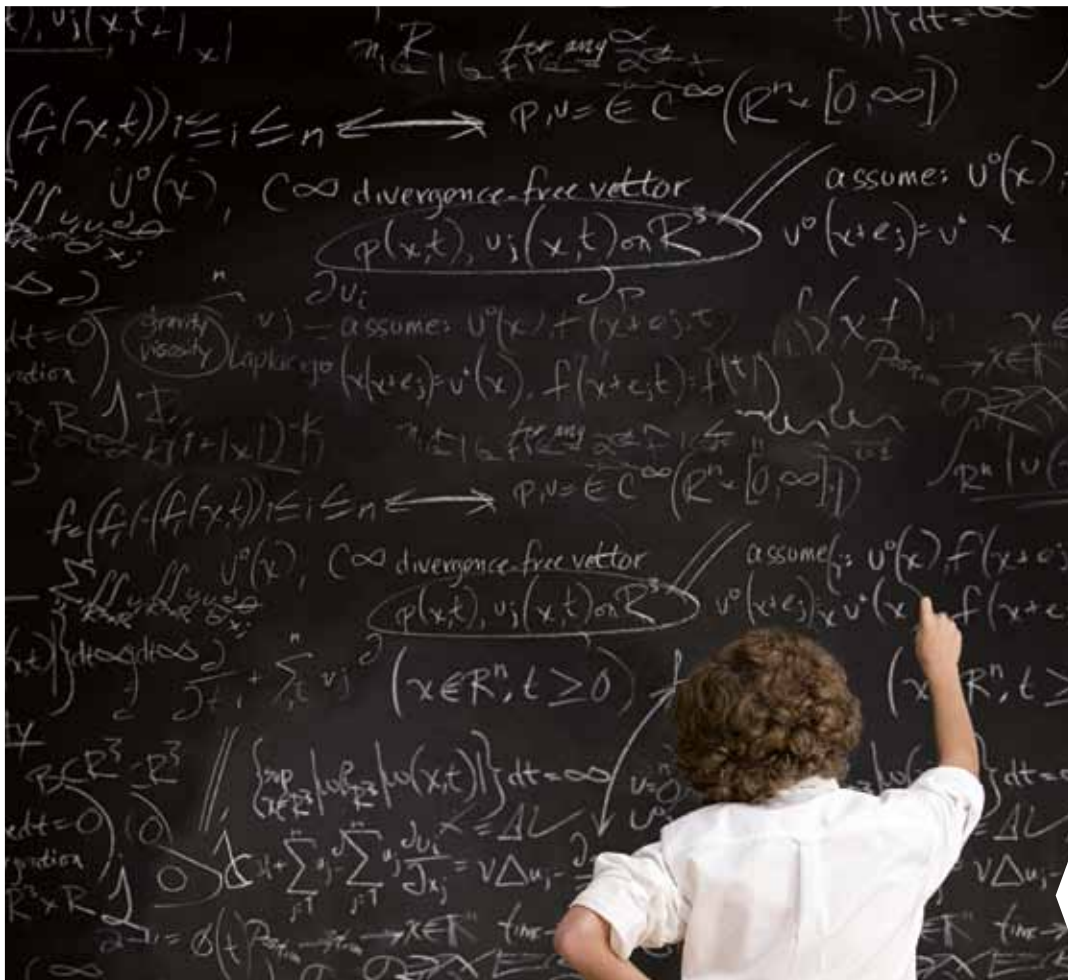
Für zwei Wochen im Januar verwandelte sich der Spielraum in unserer Kita in das so genannte „Glitscheland“. Mit Blick auf die Integration von Bewegungsangeboten im Kindergartenalltag wurde diese alte Tradition bereits im vergangenen Jahr wiederbelebt und war auch dieses Mal wieder ein absolutes Highlight.

Dank der sorgfältigen Vorbereitung des Raumes mit Fallschutzmatten und Siloplanen sowie unterschiedlichen Hindernissen und einem Kletterberg, forderte das Glitscheland die Kinder mit Hilfe von ph-neutraler Seifenlotion dazu heraus, unterschiedlichste Körpererfahrungen zu machen. Spielerisch und lustvoll geschult

wurden durch die besonders intensive taktile Wahrnehmung zum Beispiel Gleichgewichtssinn und Balance. Um den Berg zu erklimmen und unfallfrei wieder herunter zu rutschen, bedurfte es der Rücksichtnahme und gegenseitiger Unterstützung. Sich selbst zu spüren, die eigene Kraft auszuprobieren, das Material zu erkunden

– all diese Lernerfahrungen haben die Kinder ganz nebenbei gemacht, denn ihr eigener Spaß stand deutlich im Vordergrund und jedem Kind auch ins Gesicht geschrieben. Aufgrund der großartigen Resonanz wird es im nächsten Jahr sicher eine Wiederholung geben.

Bericht: Kirsten Krohne



Wir stehen für Antworten.  
 Und wir denken die Dinge zu Ende.  
 Wir verbinden die Elemente.  
 Und wir liefern Ergebnisse.  
 Wir stehen für Chemie.  
 Wir stehen für Wissenschaft.  
 Wir denken, träumen und handeln.  
 Wir stehen für Lösungen.  
 Und wir sind davon überzeugt,  
 dass Mensch und Wissenschaft  
 zusammen alles lösen können.

**Solutionism. The new optimism.™**







**LINDEMANN**  
WIR BAUEN ZUKUNFT

**Einfamilienhausbau – Qualität in jedem Bauabschnitt. Wir bauen Wohnträume.**

Auf Basis unserer verschiedenen Hauskonzepte können Sie Ihrem eigenen Stil Ausdruck verleihen. Wir bieten Häuser und Grundstücke im Paket, fragen Sie uns – wir beraten Sie gerne!



LINDEMANN BauErlebnisHaus | [www.bauen-erleben.de](http://www.bauen-erleben.de) | Klarenstrecker Damm 16  
21684 Stade | Telefon 04141 526-300 | Qualität seit mehr als 100 Jahren: Hochbau  
Einfamilienhausbau | Metallbau | Fenster und Türen | Immobilien und Grundstücke  
Projektentwicklung

Sporthaus Rolf  
Ihr. Thomas Rolf  
[www.intersport-rolf.de](http://www.intersport-rolf.de)  
2 mal für Sie in Stade  
Hökerstr. 42 und Drosselstieg 77

**INTERSPORT**

**Rolf**



**KOMPETENT  
SCHNELL  
ZUVERLÄSSIG**

**Euer Teamsportpartner vor Ort !**

**Aus Liebe zum Sport**



**CTI**  
GmbH

Ingenieurbüro für  
technische Fachplanung &  
Arbeitsschutzkoordination

[www.co-cti.com](http://www.co-cti.com)

**Service-Disziplinen**

- > SiGeKo & Bauleiter
- > Sicherheitsingenieure & FASi
- > QM / 9001 & SCC Auditoren
- > Projekt Ingenieure & Claim Manager
- > Inspektoren & Konstrukteure

Büro Nord in Stade:

☎ 0 41 41 / 79 76 773

✉ [office.stade@co-cti.com](mailto:office.stade@co-cti.com)



**Pause  
ist einfach.**



[spk-sal.de](http://spk-sal.de)

Wenn man in aktiven Zeiten sein Bestes gibt. Damit Sie auch bei Ihren Finanzen das größte Potenzial ausschöpfen, unterstützen wir Sie.

Sprechen Sie uns einfach an.

 Sparkasse  
Stade-Altes Land



Thomas Waskow  
SPD-Fraktion im Ortsrat Bützfleth

06.02.2017



**Sozialdemokratische Partei Deutschlands**  
Fraktion im Ortsrat Bützfleth

Herrn  
Ortsbürgermeister  
Sönke Hartlef  
Kirchstraße 13

**21683 Stade-Bützfleth**

Stade, den 14.01.2017

**Sitzung des Ortsrates der Ortschaft Bützfleth am 19.01.2017 – Antrag zum Tagesordnungspunkt 10 (Ausbau Obstmarschenweg II. BA – Abwägung Stellungnahme Anliegerinformation)**

Sehr geehrter Herr Hartlef,

für die nächste Sitzung des Ortsrates der Ortschaft Bützfleth am 19.01.2017 stellen wir zum Tagesordnungspunkt 10 folgenden Antrag:

„Die Elsternstraße wird als verkehrsberuhigter Bereich eingerichtet und die Straße dementsprechend mit den Verkehrszeichen 325.1 und 325.2 gekennzeichnet. Im Weiteren werden zur Verkehrsberuhigung Bremsschwellen sowie Beton-Pflanzkübel zur Verkehrsberuhigung aufgestellt.“

**Begründung:**

Die Elsternstraße stellt baulich keinen typischen Charakter einer Straße mit Fahrbahn, Geh- und Radweg dar und wurde in der Vergangenheit fast ausschließlich von den Anwohnern alleine genutzt.

Seit längerem aber insbesondere seit dem Beginn der Baumaßnahmen der Ortskernsanierung wird die Elsternstraße von Ortskundigen jedoch verstärkt als Ausweichstrecke zur Umgehung der Ampelanlage am Obstmarschenweg/Flethweg/Alte Chaussee genutzt.

Diese Verkehrssituation wurde bereits mehrfach im Ortsrat diskutiert und der Antrag auf Einrichtung eines Durchverbots mit Ausnahme des Anliegerverkehrs durch die Verwaltung mit dem Hinweis auf die fehlenden Rechtsgrundlagen bzw. dem Anspruch eines Durchgangsverkehrs der Straße abgelehnt.

Wir können die Beschwerden der Anwohner über die zusätzliche hohe Belastung sowie die damit verbundenen Gefahren insbesondere für Kinder durch den zusätzlichen Verkehr nachvollziehen und der Auffassung der Verwaltung in der Abwägung, dass keine deutliche Erhöhung des Verkehrsaufkommens vorliegt, nicht folgen.

Gerade in den Zeiten des Berufsverkehrs morgens und abends ist täglich zu beobachten, dass regelmäßig drei bis fünf Fahrzeuge während einer Rotphase an der Ampel den Verkehrsstau überholen und trotz der vorliegenden Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30 km/h mit deutlich hohem Tempo in die Elsternstraße einbiegen und diese durchfahren.

Diese Situationen stellen aufgrund der fehlenden Trennung von Fahrbahn und Gehwegen aus unserer Sicht ein erhöhtes Gefährdungspotential insbesondere für spielende Kinder dar.



**Sozialdemokratische Partei Deutschlands**  
Fraktion im Ortsrat Bützfleth

Mit unserem Antrag auf Einrichtung einer verkehrsberuhigten Straße möchten wir daher diese Gefährdungssituation entschärfen und zur Sicherheit der Anwohner beitragen.

Mit der Einrichtung einer verkehrsberuhigten Straße muss die Geschwindigkeit durch Fahrzeuge auf Schritttempo angepasst werden. Mit der zusätzlichen Installation von Bremsschwellen sowie Pflanzkübeln kann auch direkt auf die Geschwindigkeiten Einfluss genommen werden.

Wir können uns auch vorstellen, dass die „Attraktivität“ der Ausweichfunktion für andere Verkehrsteilnehmer mit der Einrichtung einer verkehrsberuhigten Straße wegfallen wird.

Mit freundlichen Grüßen

Thomas Waskow